

25 ■ JUNHO ■ 2023

12º DOMINGO DO
TEMPO COMUM

Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção



COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

fmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

www.thecatholicdeacon.com

YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

06.18.23 Regular Collection \$10,381.24



Segunda, Terça,

Quinta -Feira

9 AM Português

Quarte-Feira

6 PM Inglês

Sexta-Feira

5:30 PM Bilingual

Sábado

5:30 PM Inglês

7 PM Português

Domingo

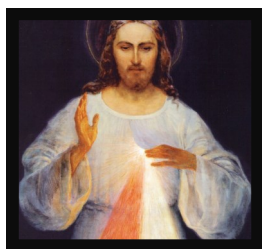
9:30 AM Inglês

11:15 AM Português

1:30 PM Latim

6 PM Inglês

Missa



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores

para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com



Valley Area Living

Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

☎ 209.622.8228 Cell

☎ 209.579.3029 Office

☎ 209.250.0871 Fax

✉ dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



AMERICAN
PACIFIC
MORTGAGE

SCAN ME!



apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382



NMLS #303733



Our Lady
of the
Assumption

Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to
OLA P.O. Box 2030
Turlock, CA 95381

Junte-Se a Nós para Jantar e Celebrar

a Aposentação do

PE. MANUEL



SEXTA- FEIRA

30

JUNHO 2023

5:30

PM MISSA

Jantar de Seguida

RSVP PARA 209-634-2222 ATÉ
SEGUNDA-FEIRA, JUNHO 26, 2023

PARÓQUIA DE NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO
2602 SOUTH WALNUT ROAD TURLOCK, CA 95380





We ♥ love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!

Text



OurLadyTurlock
to 84576

OR

Connect with us online at:



ourladyoftheassumption8.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.

OLA GRAND BEER & WINE TASTING

Heavy Hors d'oeuvres and Desserts

SPONSORED BY

TFC TURLOCK FAMILY DENTISTRY
Dr. Jeffrey S. Rice & Associates
209-668-4023 | 2950 Cedar Road | Turlock, CA 95322

Custom Locksmith
By Al Arce, Inc. Mark Serrano
(209) 668-8006
209-668-8006
www.customlocksmith.com
100 W. Main St., Turlock, CA 95322

JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
MONICA A. DUARTE, DMD
2228 E. Granada Avenue, Turlock, CA 95322
Phone: (209) 668-9180 Fax: (209) 668-9114
Cell: (209) 619-2297
Email: duarte.jorge@grace@gmail.com

YOSEMITE FARM CREDIT
Helping you grow your dream
802 W. Main Street, Turlock, CA 95322
(209) 668-2022
www.yosemitefarmcredit.com

Ticket \$100
CALL 209.634.2222 for Tickets

OCTOBER 28 2023 **6 PM - 10 PM**
PARISH HALL
OUR LADY OF THE ASSUMPTION
2602 SOUTH WALNUT ROAD, TURLOCK

PREMIUM WINES - LOCAL BREWS - ALCOHOL FREE BEVERAGES

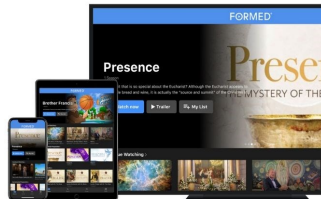
Introducing the new

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV



iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store

América Precisa Fatima

Reze o rosário a
Nossa Senhora de
Fátima pelas nossas
intenções mensais e
pelas suas intenções
pessoais

Terceiro sábado de
o mês
4:30pm ♦ Igreja
Grande

Nossa Senhora da
Assunção
Turlock, CA





Confissões

Todos os Sábados

5 PM- 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Violante Silva
Jesuina Teixeira	Niveria Soares
Teresa Xavier	Jacob Bogacki
Marie Dixon	Steve Chambers
Maria de Jesus Pascoal	Maria Fernandina Carvalho
Lurdes Toledo	Bertina Bettencourt
Fatima Linhares	Cecilia Pires
Frank Linhares	Bobby Moules
João Parreira	Elizabeth Baptista Silveira
Suzanna da Rosa	Celeste Drumonde
Lucia Cardoso	João Vitorino
Joe Bettencourt	Olivia Esteves
Tyler Jorge	Anne Abruzzini
Serafina Jordão	Diane Silva
Christina Soares da Silva	John Silva
Maggie Azevedo Barker	George Azevedo
Filomena Fontes Sadler	Noelia Bettencourt
Amy Águeda	Rose Cunha Bettencourt
José Azevedo	Albert Bettencourt
Lee Joseph Neves	João Silveira
Natalia Neves	Fr. Domingos Machado
Bernadete Luis	Maria Cabral
João Borba	Virginia Azevedo
Angela Águeda	Maria Emilia Nunes
Margarida Silva	Beth Holly
Andrew Godunjo	Tito Rebelo

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Mary Couto	Arthur Silva
Jose Brasil	Maria José Pires
Eudóxia Sousa	Maria Madruga
Christopher De Sousa	Dylan Linhares
Maria Luisa Sousa	John Gallardo
Dean Silva	João Afonso
João Cardoso	Maria Enes
Antonio Rosa	Manuel Inacio da Silveira
Luis Borba	Maria Jose Rocha
John Couto	Idoina Vaz
Samuel Freitas	Debra Jean Brasil
Edwina Luis	Julio Armando Teixeira
Carmen Sanchez	
Antonio Rocha	

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, June/Junho 26

9:00 AM – Português

Int. de Suzy Cabral-Yori, aniv. natalício – da mãe Lee Cabral

Tuesday • Terça-Feira, June/Junho 27

9:00 AM – Português

Int. of Viera Jane Freitas - dos avós

Wednesday • Quarta-Feira, June/Junho 28

6:00 PM – English

† Joaquim e Maria Amélia Brasil, death anniversary – from son José

Thursday • Quinta-Feira, June/Junho 29

9:00 AM – Português

Int. de Melanie Wolf, aniv. do baptismo – dos avós

Friday • Sexta-Feira, June/Junho 30

5:30 PM – Bilingual

† Almas do Purgatório – anónimo

† Filipe e Maria Madruga – de Fatima Oliveira

Int. de Joe Oliveira, aniv. natalício e família – da mãe

Int. de Pedro Vieira, aniv. natalício – da irmã

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção, vivos e falecidos

Saturday • Sábado, July/Julho 1

5:30 PM – English

† Emilia Freitas – from Tony & Zelia

7:00 PM – Português

† José Sousa Dias, aniv. da morte – da filha Ilda Fagundes

Sunday • Domingo, July/Julho 2

9:30 AM – English

† António Cabral – from Mike & Natalie Borba

† Emídio e Eugénia Soares – from family

† Fernando Faria Bettencourt – from David Ferreira

† Francisco Galhano e Luis Sousa – from wife and sister

† Joe Nunes – from wife and family

† José & Leontina Silva – from godson Paulo Jorge Vitorino

† Luis Borba – from family

† Margaret Shaw – from Katie Schulze

† Sarah Sears – from Alfred Sears & family

† Serafim e Asselina Teixeira – from family

† Silva & Cahill deceased and *living family*

† Tony, John & Margaret Salvador, Guilhermina e José Gonçalves – from Mary

Int. of Adeline Johnson, on her 95th birthday – from family

Int. of Frank & Nancy Lourenco, wedding anniversary

Int. of Rhonda Borelli

11:15 AM – Português

† Adriano Fagundes – da família

† António e Maria da Conceição Rosa

† Defuntos de António e Nelcina Brasil

† Defuntos de José e Maria da Neves Brasil

† Defuntos de Manuel e Fátima Soares

† Francisco Gomes – da esposa Georgina

† José e Alda Valadão – da família

† José Valte e Maria Celeste Avila – de Artur e Antelma Oliveira

† Manuel Matos e Defuntos de Maria Matos

† Pais de Hélio Couto

† Pais de José e Alfredina Sousa

† Pais e defuntos de João e Maria Emilia Nunes

† Vitalina e João Borges e José Coelho

Int. de Georgina Gomes

Int. de Odelta Luis

Int. de Tibério e Rosa Azevedo e famílias

Int. do Pe. Larry Machado

6:00 PM – English

† Jerry Lopes – from family

† Laudelina R. Alves – from family

Int. of Randel Gerard Montenegro – from Mary Jane & Ramon Montenegro

For Parish Community

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetnursery.com
web: www.duartetnursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517